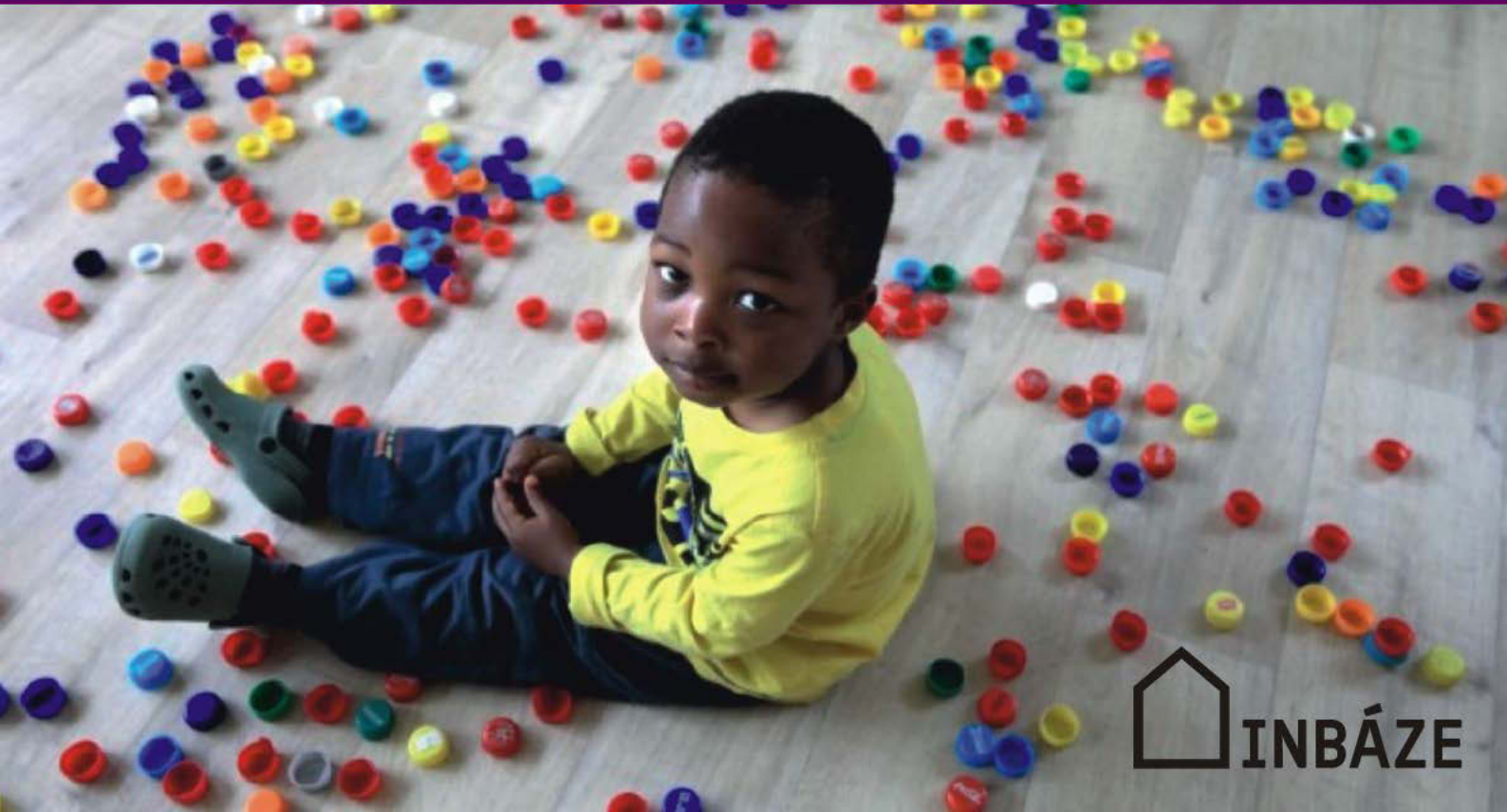
VÝROČNÍ ZPRÁVA 2014

InBáze, z.s. komunitní centrum pro migranty a českou veřejnost



INBÁZE

Posláním InBáze je pomáhat migrantům a jejich rodinám v životě v České republice. Vytváříme bezpečný a otevřený prostor k vzájemnému poznávání a porozumění mezi českými občany a lidmi jiných národností a kultur.

obsah

Úvodní slovo	1 - 2
Kdo jsme a co děláme	3
Komunitní aktivity	4 - 14
Poradenství InBáze	15 - 27
Vzdělávání, osvěta a síťování	28 - 34
Sociální podnik Ethnocatering	35 - 36
Hospodaření	37 - 43
Lidé v InBázi 2014	44 - 47
Podpořili nás	48

úvodní slovo

Rok 2014 byl pro InBázi rokem úspěšným a pozitivním, rokem růstu a změn. Přibylo nám mnoho nových členů, kteří se během roku aktivně podíleli na chodu organizace jak dobrovolně tak i v rámci zaměstnání. Těší mne, že skoro polovina týmu je tvořena migranty, což považuji za velký úspěch a obohacení.

Podařilo se nám také provést změny i ve struktuře organizace. Na konci roku jsme splnili zákonné podmínky a stali jsme se plnohodnotným zapsaným spolkem. Částečně se změnila i organizační struktura a nově byla zavedena funkce ředitel spolku. Vidíme to jako pozitivní změnu, která do budoucna přispěje ke zjednodušení při komunikaci a spolupráci v týmu a působení navenek.

Rok 2014 nám díky projektu „Mosty - cizinci a Češi vytvářejí společný příběh“ přinesl nového zahraničního partnera. Byla navázána spolupráce a výměna zkušeností mezi InBází a Městskou knihovnou v Reykjavíku na Islandu. Vzájemné sdílení zkušeností vedlo ke kreativnímu rozvoji interkulturních projektů obou organizací.

úvodní slovo

V tomto roce byl také ukončen velmi úspěšný projekt „Formování profese sociokulturní mediátor – inspirace portugalským modelem“. Výstupem z toho projektu se stala publikace a soubor slovníků pro interkulturní práci. Velice oceňujeme snahu projektového týmu, který profesionálně a s nadšením dělal svojí práci. V roce 2015 získal soubor slovníků prestižní ocenění a stal se Slovníkem roku 2015.

Bohužel nás v tomto roce neminuly i smutné zprávy. Z technických důvodů b lo uzavřeno naše komunitní centrum Rakovice v jižních Čechách, což ovlivnilo zejména naše komunitní programy - dětské tábory, víkendové pobyty a oslavy svátků. Tým komunitního oddělení, tak musel narychlo řešit přemístění těchto akcí do jiných míst v České republice. Z tohoto důvodu též nemohl proběhnout tradiční multikulturní festival Refufest na statku. Pro mne osobně se rok 2014 stal významným i osudovým. Přišla jsem do InBáze v roce 2006 a byla jsem první migrantka, která přišla do české neziskové organizace pomáhat migrantům. Dnes už je polovina týmu migrantského původu, obohacuje tým svými osobními zkušenostmi, kulturou a jazykem. Po devíti letech svého působení v InBázi jsem rozhodla odejít ze zaměstnaneckého poměru a dát se na svou vlastní cestu. Velice mě těší, že jsem byla vybraná za členku dozorčí rady a v InBázi nadále funguji jako dobrovolník. InBáze je pro mne místo, kde se objevují schopní a srdeční
lidé s velkým potenciálem.

Anna Darashenka
Členka dozorčí rady InBáze, z. s

Již 14 rokem se náš spolek zaobírá prací s migranty a osmým rokem je otevřeno naše komunitní centrum InBáze. Rok 2014 patřil k těm nejúspěšnějším a to nejenom z finančního hlediska, ale i z hlediska šíře poskytovaných služeb. V loňském roce jsme poskytli služby bezmála 6 tisícům klientů. Úspěšně jsme pokračovali v naší jedinečné službě a to poskytování asistencí našimi interkulturními pracovníky a to v jejich rodných jazycích. Vytvořili jsme soubor slovníků pro interkulturní práci, který získal cenu Slovník roku. Úspěšně se také rozvíjely naše programy pro rodiny s dětmi. A úspěšně také proběhl i 9. ročník multikulturního festivalu RefuFest, který navštívilo přes 7 tisíc lidí. Ethnocatering opět potvrdil, že je schopný realizovat zakázky i pro stovky lidí, což se potvrdilo na tradiční konferenci TEDEXu nebo při recepci na půdě velvyslanectví USA. Jak je řečeno i v našem poslání, snažíme se vytvářet bezpečný a otevřený prostor pro vzájemné poznávání a porozumění mezi českými občany a lidmi jiných národností a kultur. Jsme velmi rádi, když se k nám lidé vracejí a to nejenom kvůli svým problémům, ale také se jen tak podívat, co je nového a třeba posedět u šálku dobré kávy. Na následujících stránkách se dozvíte, co všechno jsme v roce 2014 dělali a co se nám povedlo. Za to vše patří dík našim donorům, dobrovolníkům, příznivcům a koneckonců i klientům, bez kterých by naše práce neměla smysl.

Alexandr Zpěvák
Ředitel InBáze, z. s.

komunitní aktivity

Poradenství pro rodiny: viz Poradenství

Programy pro mladší děti

ClubIn

Multikulturní skupiny KRUHY

Dobrovolníci a doučování

Multikulturní oslavy svátků

Kurzy vaření

Projekt Mosty: cizinci a Češi vytvářejí společný prostor

programy pro mladší děti

Programy pro mladší děti jsou určeny dětem cizinců a jejich českým kamarádům od 5 do 11 let. Celoroční zájmové aktivity, které jsou systematicky připravovány ve spolupráci týmu komunitního oddělení, koordinátora programů pro mladší školní děti a celé řady nadšených dobrovolníků, rozvíjí především myšlenku srdečného a bezpečného prostoru, ve kterém se dítě cítí natolik jistě a bezpečně, že dokáže otevřeně promlouvat o sobě a svých zálibách. Takto připravené dítě vstupuje do jakékoliv jiné mimoškolní skupiny beze strachu a obav z nepřijetí, což je také hlavní úkol dětských programů InBáze – být překlenovacím mostem mezi dítětem a většinovou zájmovou institucí.

Pravidelné programy byly realizované v Praze i mimo Prahu.

Cílem pražských programů je zejména upozornit rodiny dětí na zájmové a kulturní instituce, které nabízejí programy pro děti a na možnosti trávení volného času ve městě obecně.

Programů pro menší děti se v roce 2014 pravidelně zúčastňovalo 20 až 30 dětí cizinců a Čechů.

V roce 2014 se na programech podíleli dobrovolníci: Slávka Švehlová, Anna Hořejší, Vilena Taraskina, Polina Taraskina, Kateřina Bělehrádková, Markéta Marešová, Jára Vrba, Pavel Marek, Anna Kadlecová, Lucie Kameničková, Alžběta Bardová, Petr Žabka a mnoho dalších.

programy pro mladší děti

Ateliér - Čtvrteční Červená skupina

V loňském roce probíhala pravidelná tvořivá setkání pro děti cizinců a jejich české kamarády, v rámci kterých se děti měly možnost seznámit s příběhy a pohádkami z různých zemí. Vznikl výstavní projekt Cesta do srdce Evropy založený na vyprávění pohádkových příběhů ze zemí, odkud do České republiky přišly rodiny dětí, které Ateliér pravidelně navštěvovaly. Od dubna do června 2014 se ateliérových setkání zúčastňovali cizinci – zástupci jednotlivých zemí, kteří dětem na začátku programu četli a vyprávěli vybraný příběh dané země v jeho původním jazyce a v českém překladu a záměrem každé dílny byla potom umělecká transformace vybraného příběhu skrze výtvarné materiály a techniky dané země. Vyvrcholením projektu byla výstava v prostorách Novoměstské radnice Prahy 2, kterou zahájila vernisáž 27. června 2014.

Středeční Modrá skupina

Na podzim se otevřela Modrá skupina pro začátečníky, tedy pro děti, které mají malé jazykové znalosti nebo jsou v ČR krátkou dobu, hůře se jim daří ve větších kolektivech a potřebují více individuálního přístupu. Setkávání byla věnována především tvorbě spjaté s daným ročním obdobím a svátky, které se k nim váží.

Jednorázové akce

V roce 2014 to byl Skřítek na Vyšehradě: návštěva divadelního představení Skřítek, v režii souboru Buchty a Loutky, výtvarně divadelní workshop k výstavě Tima Burtona v Galerii Hlavního města Prahy.

Česky hrou

Tvořivé kurzy českého jazyka pro předškolní děti a prvňáčky, kteří potřebují pomoc s českým jazykem (pro začátečníky i mírně pokročilé).

Tvůrčí soboty pro děti a jejich rodiče

Ztracené dřevo: děti si s výtvarníkem a dřevorytcem Pavlem Mackem vyzkoušely vyrýt dřevoryt a vyrobit dva tisky
Oživlé obrázky: děti si s výtvarnicí a ilustrátorkou Magdalenou Bořkovcovou vyzkoušeli oživit obrázky prostřednictvím animace

Pobytové akce mimo město

Jarní víkend v Rakovicích: děti navštívily místní farmu, vyzkoušely si samy uvařit, vyrobily si kuchařku, tvořily, sportovaly a slavnostně hodovaly.

Letní tábor

Děti poznávaly taje života pohádkových bytostí na louce, ve vodě, v horách a na poli ve Středisku pro vzdělávání a výchovu v přírodě Chaloupky.

Aktivity multikulturního klubu ClubIn jsou určeny dětem migrantů-cizinců a jejich českým kamarádům ve věku přibližně 11 až 16 let.

Jednorázové aktivity: bylo realizováno 14 aktivit, které nepřesáhly délku jednoho dne. Děti měly možnost si vyzkoušet street dance, žonglování, bruslení, tvorbu animovaného videa a poté i krátkého hraného filmu. Děti se zapojily do masopustního průvodu, na který si vytvořily vlastní masky, prožily sportovní den v lanovém centru, seznámily se s uměním ve večerní Praze v rámci Signal Festu a prozkoumaly pozůstatky keltského osídlení na vrchu Plešivec ve Středočeském kraji. V závěru roku 2014 se děti, koordinátoři a dobrovolníci sešli na vánočním večírku, který se nesl v duchu vzpomínání na proběhlé akce.

Tématicky zaměřené pobyty: v jihočeských Rakovicích se uskutečnil hudební víkend, který zahrnoval workshop hraní na drumbeny pod vedením Zdeňka Rollera, ukázku canisterapie, či například malbu na drumbeny. Děti měly možnost fotografovat a natáčet krátká videa se zapůjčenými tablety, vyzkoušely si kresbu komiksu a sjíždění řeky na lodi. Po letních prázdninách byl realizován říjnový víkendový pobyt v ekocentru Střevlík v Oldřichově v Hájích, kde se děti zúčastnily několika workshopů pod vedením místních lektorů.
Letní tábor: v srpnu se uskutečnil týdenní tábor v Chřenovicích v Podhradí, jehož hlavním tématem byla filmová tvorba.

Díky těmto aktivitám mnohé děti navázaly nová přátelství, upevnily vztahy ve skupině, či v sobě objevily nový talent.

Multikulturní skupiny Kruhy fungují od roku 2006. Na počátku měly skupiny charakter spíše terapeuticko-podpůrný, ale s časem se jejich charakter pozvolna změnil se situací migrantů v České republice. Skupiny probíhaly pravidelně každý týden, kromě července a srpna.

V roce 2014 fungovaly multikulturní skupiny čtyři, každá skupina byla specifická dle cílové skupiny:

Skupina pro maminky s dětmi: řešily se zde problémy spojené s rodičovstvím, ale maminky se také například seznamovaly se systémem školství v České republice atd. Další náplní byly odborné přednášky, výtvarné dílny, procházky na dětská hřiště aj..

Středeční večery: určené ženám, které chtějí zlepšovat svoji znalost češtiny, navázat nové kontakty. Náplň tvořily diskuse, výtvarné tvoření, nebo procházky po Praze, návštěva výstav.

Babí léto (klub pro seniorky): nejpočetnější skupina, během níž ženy sdílí své zkušenosti a radosti během pestrého programu, který si samy vytváří.

Sobotní klub: v říjnu 2014 byl ukončen vzhledem k odchodu vedoucí skupiny, transformoval se do pravidelných nedělních setkávání u jógy.

multikulturní skupiny kruhy

Cílem skupin bylo vytvoření bezpečného prostoru pro migranty a zároveň příležitost pro vzájemné setkávání s českou veřejností. Minulý rok skupiny navštěvovaly z větší části klientky z Ruska a Ukrajiny, ale také ženy z Haiti, Etiopie, Moldávie, Kazachstánu. Velká část těchto žen přišla do České republiky teprve v nedávné době, a tak se potýkaly s problémy, které přináší fungování v každodenním životě. Důležité bylo propojování skupin s dalšími programy a aktivitami InBáze, kterých se klientky mohly zúčastnit. Pro nově příchozí klientky bylo důležité napojení na sociálně-právní služby InBáze. Naopak pro ženy navštěvující Babí léto byl nejdůležitější společně strávený čas, během kterého měly možnost realizovat své nápady.

Kruhy za rok 2014 navštívilo 70 žen a maminek s dětmi. V minulém roce se také konal tradiční Letní pobyt žen v jihočeských Rakovicích, který navštívilo 30 žen a 12 dětí.

Multikulturní oslavy svátků

Multikulturní oslavy svátků byly koncipovány pro celé rodiny, cizinci i Češi tak měli možnost strávit společně čas při aktivitách souvisejících s daným svátkem. Cizinci měli příležitost poznat a okusit, co tyto svátky v českém kulturně náboženském kontextu znamenají, a zároveň se podělit o to, jak slaví podobné svátky oni ve svých rodných zemích. Příklady společných oslav svátků: Velikonoce, Advent, Masopust, Vánoce.

Kurzy vaření napříč kulturami

InBáze organizovala i v roce 2014 řadu kuchařských kurzů a workshopů zaměřených jak na rozmanité etnické kuchyně, tak na představení tradiční české kuchyně. Součástí kurzů byl společný oběd. Účastníci se naučili například české omáčky a tajemství výroby knedlíků, nebo ruské bliny, které jsou spojeny s tradiční oslavou Maslenitsy, pohanského rituálu slaveného na území Ruska, Ukrajiny a Běloruska, aj.

Přednáškový cyklus

Realizované přednášky byly často spojené s projekcí filmů, dokumentů, které se týkaly aktuálních problémů migrantů. Současně jsme se snažili poskytovat migrantům hodnotné informace pro jejich budoucí profesní i osobnostní růst (Jak podat daňové přiznání, Jak zvládnout rodinu a práci atd.).

projekt mosty

Cílem projektu Mosty - Cizinci a Češi vytvářejí společný příběh bylo posílit multikulturní prostředí v ČR, zejména v Praze, která je městem s největším počtem cizinců v ČR.

Bedýnky příběhů

Ve spolupráci s Městskou knihovnou v Praze jsme zorganizovali tvořivé dílny určené pro děti cizinců i Čechů od 5 do 11 let. Cílem dílny byla umělecká transformace vybrané pohádky za použití výtvarných materiálů a technik typických pro danou zemi. V roce 2014 jsme vyprávěli a tvořivě zpracovávali pohádku z Mongolska.

Kurzy vaření etnické kuchyně pro rodiny s dětmi

Kurzy navazují na Bedýnky příběhů a probíhaly ve spolupráci s Novoměstskou radnicí v Praze. Byly koncipovány tak, aby kurz vedli vždy rodiče s dítětem z dané země a ukázali příchozím rodinám, jak si doma připravují nedělní oběd. V roce 2014 jsme se učili vařit mongolský buuz.

Mosty na Island

V roce 2014 jsme navázali spolupráci mezi InBází, z. s. a Městskou knihovnou v Reykjavíku, která na Islandu vede několik zajímavých interkulturních programů. První fáze projektu spočívala ve studijní cestě pracovníků InBáze, z. s. a pracovníků Městské knihovny v Praze na Island. Studijní cesta proběhla v září 2014.

dobrovolníci a doučování

Spolupráce s dobrovolníky má v rámci InBáze dlouholetou tradici, sahající až k samotnému založení organizace, a je nedílnou a nezbytnou součástí při naplňování jejího poslání a cílů. Právě díky pomoci dobrovolníků může InBáze realizovat širokou škálu aktivit a přitom stále udržet individuální přístup ke svým klientům. Všem dobrovolníkům se snažíme poskytovat vhodné zázemí a podmínky a doufáme, že jejich činnost přináší radost nejen klientům komunitního centra, ale i jim samotným.

V roce 2014 jsme v rámci akreditovaného dobrovolnického programu spolupracovali s 30 dobrovolníky, kteří byli nezřídka zapojeni do více projektů InBáze.

Dobrovolníci se podíleli zejména na komunitních aktivitách InBáze – pomáhali s organizací a zajištěním pravidelných programů a pobytových akcí pro děti a mládež, zapojovali se do organizace multikulturních ženských skupin Kruhy, nebo pomáhali se zajištěním komunitních akcí a společných oslav. Zejména dětským klientům poskytovali dobrovolníci přímou pomoc v podobě individuálního doučování českého jazyka a dalších školních předmětů – v roce 2014 vzniklo a pravidelně fungovalo přes 20 doučovacích dvojic. Multikulturní festival RefuFest si bez pomoci dobrovolníků ani nelze představit – dobrovolníci se hojně zapojili již do příprav festivalu, podíleli se na jeho propagaci a v den jeho konání pomáhali zajistit chod celého festivalu od rána do noci. V neposlední řadě je pro InBázi velice důležitá i pomoc dobrovolníků s překlady a tlumočením.

dobrovolníci a doučování

InBáze své dobrovolníky zvala na vzdělávací a osvětové akce. Část dobrovolníků v roce 2014 navštěvovala kurz ruského jazyka, který InBáze pro své dobrovolníky každoročně bezplatně zajišťuje. Dobrovolníci se rovněž scházeli na společných akcích komunitního centra i jiných neformálních schůzkách, které jim poskytly prostor k vzájemnému poznávání, výměně zkušeností, sdílení zážitků i rozvoji vzájemné spolupráce.

V roce 2014 InBázi a jejím klientům pomáhali:

Kateřina Bělehrádková, Tereza Blažková, Alžběta Bobálová, Jan Burian, Michaela Casková, Lukáš Drbola, Dagmar Falátková, Anna Hořejší, Marie Hubatová, Jiří Chábera, Marie Issak, Pavel Jindra, Anna Kadlecová, Antonín Kanát, Jana Kasalová, Zuzana Kolebabová, Eva Königsmarková, Anna Kroutilová, Daniela Kühnlová, Madeleine Landolt, Renata Lupačová, Ludmila Luxová, Ondřej Macl, Pavel Marek, Markéta Marešová, Renata Marešová, Anna Medvedeva, Miroslav Mžourek, Anna Návratová, Bartholomew Osegbe, Viktor Pasnichenko, Lenka Pešková, Lukáš Pokorný, Lenka Pucová, Pavel Pražák, Lucie Rosenbergová, Zuzana Stibůrková, Zuzana Šindlerová, Jan Šlocar, Jan Šmíd, Slavomila Švehlová, Barbora Vlasatá, Jaroslav Vrba, Tereza Weissová, Mukhiba Yakubova, Petr Žabka.

Všem dobrovolníkům děkujeme za jejich práci a pomoc, které si moc vážíme!

Odborné sociální poradenství

Poradenství pro rodiny s dětmi

Projekty se zaměřením na poradenství

odborné sociální poradenství

V InBázi poskytujeme již 6. rokem registrované odborné sociální poradenství, v rámci kterého se specializujeme na sociální, právní a psychosociální poradenství. V roce 2014 využilo našich služeb celkem 933 cizinců všech pobytových statusů žijících hl. v Praze a poskytnuto bylo 2 907 hodin poradenství. Konzultace probíhaly především v českém a anglickém jazyce, v případě potřeby jsme zajišťovali tlumočení i do ruského, španělského, arabského, mongolského, francouzského a vietnamského jazyka. V rámci s Integračním centrem Praha jsme v roce 2014 již třetí rok za sebou poskytovali služby odborného sociálního a právního poradenství také na centrále Integračního centra Praha v Žitné ulici v Praze 2 a dále na pobočkách Integračního centra v Praze 12 v Modřanech a v SAPĚ v Praze Libuši. Na Praze 12 a Libuši byli naše poradenské služby nejčastěji využívány migranty z Vietnamu.

Sociální poradenství

V rámci sociálního poradenství jsme se v roce 2014 nejvíce zaměřovali na pomoc s hledáním bydlení, na pomoc s vyhledáním zaměstnání a otevřením podnikání, pomoc s vyhledáním lékaře a poradenství ohledně pojištění, pomoc s uznáním vzdělání a nalezením škol a školek pro děti, pomoc se zajištěním dávek státní sociální podpory a poradenství v oblasti pobytu cizinců v České republice. Samozřejmostí bylo doprovázení klienta do jiných organizací, zdravotních zařízení a pomoc v komunikaci s úřady. S většinou klientů jsme spolupracovali dlouhodobě, o službu byl mezi migranty velký zájem. Nejvíce se na nás obraceli migranti z Ukrajiny, Ruské Federace a dalších státu bývalého SSSR, dále migranti ze Sýrie, Egypta, Vietnamu, Mongolska, USA a států jižní Ameriky (Venezuely, Bolívie, Brazílie, Kuby).

V roce 2014 služby sociálního poradenství využilo 459 klientů. Proběhlo 2073 hodin konzultací. Nejčastěji se na nás obraceli migranti z třetích zemí s dlouhodobým nebo trvalým pobytem v ČR a osoby s udělenou mezinárodní ochranou.

Právní poradenství

Právní poradenství se v roce 2014 stalo integrální a neodmyslitelnou součástí nabídky služeb InBáze. Stabilní tým ve složení 2 právníků a spolupracující advokátky se v rámci organizace věnoval převážně právnímu poradenství v užším slova smyslu, právní podpoře svých kolegů (zejm. interkulturních a sociálních pracovníků) a též advokační a vzdělávací činnosti. Hlavním smyslem přímého právního poradenství bylo v souladu s posláním InBáze individuálně pomáhat, poskytovat rady a zvyšovat informovanost migrantů, a tím je vést k tomu, aby dokázali samostatně řešit své problémy. Přímé právní poradenství v rovině odborného sociálního poradenství, jakož i nízkoprahového profesionálního poradenství, jsme poskytovali každý pracovní den v komunitním centru InBáze, na 3 největších odděleních pobytu cizinců Odboru azylové a migrační politiky MV ČR v Praze a rovněž na pobočkách ICP v Praze 12 či v Komunitním a integračním centru na Žitné v Praze.

V naší práci jsme se věnovali převážně otázkám cizineckého práva, přičemž jsme se věcně zaměřovali na správní řízení vedená dle cizineckého zákona (např. o žádostech o různá pobytová oprávnění, ale i ve věcech, kdy Ministerstvo vnitra zahajovalo řízení z moci úřední, zejm. řízení o zrušení pobytového oprávnění anebo řízení o správním vyhoštění) a dále dle zákona o státním občanství České republiky.

odborné sociální poradenství

Z hlediska procesně-právního jsme nejčastěji pomáhali klientům odstraňovat vady podaných žádostí, bránit se proti nečinnosti či naopak nesprávnému postupu či nezákonným rozhodnutím Ministerstva vnitra, a dále s koncipováním různých dalších podání v rámci pobytových řízení. V tomto ohledu byla poskytovaná služba jakousi přirozenou nadstavbou asistenčních služeb poskytovaných interkulturními pracovníky ve složitějších případech. Naším klientům jsme však základní poradenství poskytovali i v oblastech občanského, pracovního či obchodního práva, např. v otázkách rozvodů, péče o nezletilé děti, výživného, nájmu bytu, vymáhání dluhů, exekucí, vstupu na trh práce a pracovně-právních vztahů, živnostenského podnikání, apod. V roce 2014 právní poradenství navštívilo 429 klientů, poskytnuto bylo 834 hodin poradenství. Již tradičně se na nás nejvíce obraceli klienti ze zemí bývalého SSSR (zejména z Ukrajiny, Ruska, Kazachstánu), Vietnamu, Mongolska, některých zemí Blízkého východu a Latinské Ameriky. Cenné know-how a nabyté zkušenosti z praxe jsme se snažili předávat prostřednictvím pravidelných školení i našim kolegům, zejména interkulturním a sociálním pracovníkům. Kromě vnitřních vzdělávacích akcí jsme se zapojovali do vzdělávacích aktivit organizovaných některými vysokými školami a našimi partnery (kurzy sociokulturní orientace Integračního centra Praha a adaptačně-integrační kurzy Slova 21). Náš tříčlenný tým právníků se i v roce 2014 angažoval v advokační činnosti v rámci Konsorcia nevládních organizací pracujících s migranty v ČR, kde se podílel na kampaních a aktivitách hájících práva migrantů na celostátní úrovni (např. kampaň za rozšíření veřejného zdravotního pojištění pro migranty). Ve spolupráci s Integračním centrem Praha a dalšími partnery jsme se na úrovni hl. města Prahy rovněž podíleli na tvorbě akčního plánu Koncepce hl. m. Prahy pro oblast integrace cizinců, která byla v minulém roce schválena.

Psychosociální poradenství

I v roce 2014 pokračoval výjimečný projekt Psychoterapeutického poradenství TEP (Terapie příchozích). Tým psychoterapeutů tvořilo v roce 2014 deset terapeutů, kteří měli zveřejněné své medailonky na webových stránkách InBáze, včetně jejich jazykových znalostí a profesního zaměření. Psychologické poradenství bylo poskytováno v českém, anglickém, ruském, uzbeckém, německém a francouzském jazyce. Většina terapeutů pracovala jako dobrovolníci.

Migranti s různým druhem pobytu a z různých zemí světa měli možnost vybrat si a oslovit svého terapeuta a v bezpečném prostředí s ním konzultovat své starosti, stresy, pocity osamělosti, rodinné neshody, krizové i dlouhodobé problémy. Každý terapeut měl kontinuálně kapacitu přibližně 2 až 3 klienty. Vedoucí služby Terapie příchozích paní Věra Roubalová měla kapacitu pro více klientů, dále se starala o spokojenost migrantů i bezpečí terapie. Všichni terapeuti se schází na společných supervizích a vyměňovali si své zkušenosti. V roce 2014 docházelo na terapii celkově 45 migrantů. U některých šlo o krizovou intervenci, u jiných o dlouhodobou psychoterapii.

Pro rok 2015 chceme mezi nabídku terapie zařadit i koučing. Vidíme to jako potřebné a užitečné.

poradenství pro rodiny s dětmi

V uplynulém roce jsme realizovali poradenství pro rodiny s dětmi jak v InBázi, tak ve spolupráci s partnerskou organizací Integrační centrum Praha v rámci všech jejích poboček. Poradenství pro rodiny bylo poskytováno bezplatně, v rámci registrované sociální služby „Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi," do níž mimo poradenských služeb spadá celý komplex volnočasových, sociálně aktivizačních a vzdělávacích aktivit. Součástí poradenství pro rodiny je i psychosociální poradenství, které po celý rok probíhalo 1x týdně v prostorách InBáze, z. s.

V roce 2014 jsme podpořili celkem dospělých 130 uživatelů (rodičů) služby a 80 dětí do 18 let prostřednictvím 426 osobních konzultací a 71 asistencí.

Cílem poskytovaného poradenství bylo podpořit všechny členy rodiny v jejich procesu integrace do české společnosti, zvláště pak s ohledem na zdravý a plnohodnotný vývoj dětí – migrantů, které bývají nejvíce ohrožené nepříznivou socioekonomickou situací svých rodičů, odlišným sociokulturním zázemím, jazykovou bariérou atd.

V rámci naší poradenské činnosti jsme rodinám pomáhali zejména s vyhledáváním vhodných mateřských, základních a středních škol a s následnou komunikací mezi školou a rodiči. V mnoha případech k uvedenému navazovala i pomoc při zajištění, či zprostředkování se zajištěním jazykových kurzů, poradenství v oblasti sociálních dávek, pomoc s vyhledáním či zajištěním vhodné mimoškolní a volnočasové činnosti pro děti a mládež a zajištění individuální pomoci skrze dobrovolníky InBáze, z. s.

Podobně jako v předchozích letech jsme se v rámci poradenství pro rodiny i v roce 2014 zaměřili na tvorbu a udržování sítě spolupracujících institucí. Oslovovali jsme zejména orgány sociálně-právní ochrany dětí, školy, školní poradenská pracoviště, školská poradenská zařízení (Pedagogicko-psychologické poradny, Speciálně pedagogická centra), a dal. Rovněž jsme oslovovali základní školy a další zájmové organizace či spolky (DDM, ZUŠ, mateřská centra, sportovní a zájmové kluby apod.), kde jsme nabízeli mediaci kontaktu s rodinami migrantů a připadnou další spolupráci (asistenci, tlumočení, aj.).

Řekli o nás

„Na InBázi si vážím hlavně toho, že tu vždy najdu pochopení a lidský přístup. U vás se nebojím svěřit s čímkoliv, vím totiž, že mě dokážete pochopit, nebo se o to alespoň snažíte. A to je pro mě to důležité.“
Paní T.

„Mnohokrát děkuji za pomoc, dcera už chodí na doučování, a včera byla poprvé na tancování. Je nadšená. Snad si brzo najde i nějaké kamarádky. Ještě jednou děkuji, když budu něco potřebovat, tak se Vám určitě ozvu.“
Paní D.

„Líbí se mi, kolik toho pro migranty děláte. Vážně jsem se nesetkala s organizací, která by se snažila takhle komplexně pomáhat celým rodinám. To si zaslouží uznání, protože vím, kolik síly a energie je pro to zapotřebí.“
Pracovnice PPP

projekty se zaměřením na poradenství

Vstup migrantů na trh práce v Praze

Celý rok 2014 probíhala realizace projektu podpořeného v rámci Operačního programu Praha – Adaptabilita – Vstup migrantů na trh práce v Praze – zaměřeného na komplexní pracovní poradenství. V rámci projektu bylo realizováno 5 aktivit s cílem individuálně a komplexně pomáhat a zvyšovat informovanost migrantů, kteří hledají v České republice pracovní uplatnění nebo chtějí zvyšovat svou kvalifikaci na trhu práce. Jednalo se o následující aktivity: Pracovní poradenství a podpora podnikání, zajištění odborné praxe v sociálním podniku Ethnocatering, realizace vzdělávacího kurzu „Jak podnikat v České republice“, podpůrná skupina pro matky s dětmi se zaměřením na nalezení uplatnění na trhu práce a zajištění doučování.

Cílovou skupinou projektu byli cizinci všech pobytových statusů žijících na území Hl. m. Prahy. Poradenství bylo zajišťováno v češtině, angličtině a ruštině. Na vyžádání jsme měli možnost zajistit tlumočení i do dalších jazyků. Konzultace se týkaly převážně pomoci při hledání zaměstnání, pomoci s napsáním životopisu a motivačního dopisu, pomoci s uznáním zahraničního vzdělání, se založením a přerušením živnostenského listu, s přípravou na pracovní pohovor a pomoci s vytvořením individuálního plánu.

V roce 2014 se do projektu zapojilo 149 klientů. Bylo realizováno 412 hodin konzultací. Na jaře a na podzim roku 2014 proběhly ve spolupráci s organizací GLE dva vzdělávací kurzy na téma „Jak podnikat v ČR“. Kurzy úspěšně ukončilo 30 účastníků. Výstupem kurzu byl každým účastníkem podrobně zpracovaný podnikatelský plán. V roce 2014 bylo proplaceno 16 rekvalifikačních kurzů a 5 autoškol. Bylo nalezeno 10 pracovních míst a nově otevřeny 3 živnostenské listy. Odbornou praxi v Ethnocateringu úspěšně zakončilo 5 migrantů. Podpůrnou ženskou skupinu navštěvovalo pravidelně kolem 10 žen s malými dětmi.

Pracovní poradenství bylo poskytováno bezplatně, diskrétně a s respektem k osobnímu zázemí každé osoby.

Zpětné vazby

„Dobrý den, děkuji Vám moc krát za tak podrobnou a informativní konzultaci.“

„Dekuji moc za informace a pomoc s dopisem!!!“

„Dobrý den. Od celého serce chci vám poděkovat za poskytnutou mne možnost absolvovat počítačové kurzy. Dekuji vám a přeji jen to nejlepší.“

projekty se zaměřením na poradenství

Nový domov pro azylanty

Již po čtvrté jsme v roce 2014 úspěšně realizovali projekt Nový domov pro azylanty, který byl zaměřen na pomoc lidem s udělenou mezinárodní ochranou (azyl, doplňková ochrana) a financovaný z Evropského uprchlického fondu Ministerstva vnitra České republiky. V rámci projektu jsme nabízeli migrantům odborné sociální, pracovní a bytové poradenství a asistenci v terénu, tj. např. asistence na úřadech, v pracovních agenturách, u lékařů, aj. Snahou poradců bylo pomoci migrantům s integrací do obcí a pomoc v situacích, ve kterých si azylanti a osoby s přidělenou doplňkovou ochranou neuměli poradit sami. Nedílnou součástí projektu Nový domov pro azylanty IV. byla pomoc se zajištěním integračního bydlení ve variantě I a II. Státního integračního programu. Projekt nabízel také příspěvek na zakoupení základního vybavení do domácnosti pro ty migranty, kteří v náročné životní situaci nemají dostatečné finanční prostředky. Za účelem lepšího uplatnění na trhu práce jsme v roce 2014 nabízeli proplacení vybrané rekvalifikace a řidičského oprávnění v plné, či částečné výši. Drobnou finanční částkou jsme mohli pomoci při proplacení jízdného, léků, překladu dokumentů aj. Projekt byl realizován v prostorách InBáze v Praze a v dalších krajích, tj. v kraji Středočeském, Karlovarském, Ústeckém, Libereckém, Královohradeckém, Plzeňském, Jihočeském a v kraji Vysočina.
V roce 2014 jsme v projektu Nový domov pro azylanty III. A IV. poskytli sociální a pracovní poradenství 177 klientům a 615 hodin konzultací. Povedlo se nám zajistit 7 bytů pro rodiny azylantů v rámci Státního integračního programu. V rámci aktivity Vybavení domácnosti jsme podpořili 15 rodin. Rekvalifikace včetně zajištění autoškoly byla umožněna 21 účastníkům projektu. Na psychologické poradenství docházelo v rámci projektu 23 migrantů. Pomoc se zajišťováním léků využilo 25 osob.

Integrační centrum Praha

Již 3 roky trvá naše úspěšná spolupráce s Integračním centrem Praha, o.p.s. (dále jen „ICP"), která probíhá na několika rovinách. Aktivně jsme se zapojili do workshopů směřujících k přípravě Akčního plánu Koncepce hl. m. Prahy pro oblast integrace cizinců na rok 2015. Pravidelně jsme se účastnili čtvrtletních setkání Regionální poradní platformy, na kterých naši kolegové vystoupili s několika zajímavými příspěvky, například na téma „Cizinky a cizinci na pracovním trhu" či „Formování profese interkulturní pracovník – přítomnost a budoucnost". Na základě partnerské smlouvy poskytujeme v rámci registrovaných sociálních služeb právní poradenství, sociální poradenství a sociálně aktivizační službu pro rodiny s dětmi. Sociální a právní poradenství je poskytováno v Komunitním a informačním centru ICP na Žitné ulici, na pobočce ICP pro Prahu 12 v Modřanech a našem sídle. Sociální poradenství je dále poskytováno i přímo v srdci vietnamské komunity, v kanceláři ICP v tržnici SAPA. Činnosti v rámci sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi byly prováděny v sídle naší organizace. V rámci těchto poradenských služeb byla poskytnuta účelná pomoc několika stovkám klientů často ve velmi obtížných životních situacích. Dále se naši pracovníci podílejí na přípravě školení a přednášek, organizovaných ICP. Jednalo se např. o přednášku na téma „Úřad práce v kontextu sociálních dávek" realizovanou pro klienty ICP z řad migrantské komunity. Přednášející z našich řad si vždy vysloužili vděčné poděkování ze strany posluchačů a poskytnuté informace byly hodnoceny jako velmi přínosné. Díky partnerství s Integračním centrem Praha se rovněž někteří naši zaměstnanci mohli zúčastnit školení na téma „Integrace cizinců" pořádaným Institutem pro veřejnou správu, čímž byla dále prohloubena jejich kvalifikace. Těšíme se na další všestranně prospěšnou spolupráci s Integračním centrem Praha, o. p. s.

projekty se zaměřením na poradenství

V roce 2014 realizoval tým pracovníků sociálně-právního oddělení 2 významné projekty zaměřené na poskytování asistenčních služeb migrantům: **Asistenční služby pro migranty InBáze (III. a IV.), Asistenční služby InBáze na odděleních pobytu cizinců v Praze IV**. Projekty zastřešovaly služby, které InBáze poskytuje na odděleních pobytu cizinců v Praze již od roku 2011. Klienti služeb jsou především migranti z třetích zemí (tedy mimo EU) žádající o povolení k pobytu v režimu zákona č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území ČR. Služby byly zaměřené na poskytování asistencí na přepážkách, tlumočení, pomoc se sepisováním žádostí a poradenství v otázkách pobytu v angličtině, ruštině, vietnamštině, mongolštině, arabštině a francouzštině. Asistenční služby nesloužily jen migrantům, ale také úředníkům, kteří nemají příslušnou jazykovou výbavu a jsou svým postavením v řízení limitováni při poskytování poradenství klientům. Služby v roce 2014 poskytovali interkulturní pracovníci, rodilí mluvčí v jednotlivých jazycích, kteří byli v problematice řádně školeni metodickými pracovníky, a dále také pobytový poradci s právním a sociálním zaměřením. Celý tým se pravidelně scházel s vedoucími pracovníky pracovišť MVČR, tak aby poskytování služby probíhalo na pracovištích účinně ve prospěch všech migrantů. V roce 2014 byly služby poskytovány na 3 odděleních pobytu cizinců Odboru azylové a migrační politiky Ministerstva vnitra – Pracovišti I Nad Vršovskou horou 88/4, Pracovišti III Cigánkova 1861/2 a Pracovišti IV Koněvova 188/32. Velkou snahou bylo postupně rozšiřovat pracovní dobu poskytované služby tak, aby v co největší možné míře kopírovala pracovní dobu jednotlivých pracovišť, což se z velké míry podařilo. V roce 2014 poskytli interkulturní pracovníci v rámci asistenčních služeb celkem 5522 konzultací celkem 4344 klientům. Pobytový poradci s právním a sociálním zaměřením poskytli 1299 konzultací celkem 975 klientům.

Zpětné vazby

„Allow me to say once again thank you. I could not be happier that they directed me to your office and that I got you as my advisor/advocate. You are a true gentleman…and one with intelligence and a certain kind of wisdom along with good advice for strategy…“

„Rád bych Vám ještě jednou poděkoval. Jsme velmi rád, že jsem byl nasměřován k Vám do kanceláře, kde jsem potkal Vás. Jste opravdový džentlmen, který mně výborně poradil…“
Pan Y., Ukrajina

„ I am really happy to let you know that my application for permanent residence in Czech Republic has been accepted. I got this news from the Foreign police office at Prague 10, where I had applied for the long term residence permit. They said that my application has been accepted on 18th of December, which makes it less than 2 months of processing time. I have an appointment at the Bohdlec office of MOI tomorrow (20th of Jan) for the next official steps.“

„Thanks a lot for you help and able guidance towards completing a well assembled application. I would like to meet you to thank you for you help. It would be nice if you can give me some time during the first week of February.“

„S radostí Vám oznamuji, že byla moje žádost o povolení k trvalému pobytu schválena…bylo mi řečeno, že ke schválení došlo 18. prosince, což je kratší doba, než je stanovena zákonem… Mnohokrát Vám děkuji za pomoc a odborné vedení při shromažďování náležitostí k žádosti...“
Paní W., Pobřeží Slonoviny

Refufest

Fond na podporu integrace dětí cizinců - Mozaika

OPLZZ formování profese interkulturní pracovník - inspirace portugalským modelem

Vzdělávání, růst a stabilizace v komunitním centru InBáze

Konsorcium nevládních organizací pracujících s migranty v ČR

Multikulturní festival RefuFest 2014 se konal již podeváté v centru Prahy 7. června 2014. Festival byl součástí projektu Randez Vous InBáze VI – setkávání tradic a kultur, podpořeného Evropským fondem pro integraci státních příslušníků třetích zemí a Ministerstvem vnitra ČR. Program RefuFestu se skládal z vystoupení na pódiu, ve workshop stanu, diskuzním šapitó a dětském stanu. Na pódiu se prezentovaly nejrůznější kapely a taneční skupiny (důraz byl kladen na multikulturní složení a integrační téma). Ve workshop stanu probíhaly interaktivní dílny, kde se návštěvníci mohli připojit ke kurzu streetartu či malbě s kubánským umělcem Miguelem Benitezem Loyolou. Pro děti by připraven jak umělecký tak sportovní program. Na pódiu vystupovala nejrůznější seskupení nabízející tradiční i moderní hudbu a tanec z celého světa – např. RUMBLEMEN (Rusko), LOLA KARPENKA & LA MAGIA DEL FLAMENCO A THE UNLIMITED TRIO (Bělorusko), GOSPEL LIMITED (z celého světa), DE IMPERFACTION (z celého světa) i řada tanečních vystoupení (argentinské, ze Střední Asie, africké, vietnamské, palestinské, atd.). Vzhledem ke světovému dění byly do programu zařazeny diskuze k aktuálním tématům syrské či ukrajinské krize. Kvůli blížícímu se výročí sametové revoluce se uskutečnila i diskuze se zástupci české předlistopadové emigrace a imigranty přijatými naopak do České republiky např. z Bosny či Čečenska. Na festivalu se cizinci prezentovali formou informačních stánků, kde se návštěvníci dozvěděli základní údaje o dané zemi a nechyběly ani stánky s pokrmy zemí celého světa. Součástí RefuFestu byl již tradičně také kreativní dětský program. V roce 2014 s tématem „Trvalo to jenom moment…“, děti během výtvarné dílny objevovaly věci různých tvarů i velikostí.

Na pražský festival RefuFest dorazilo více než 7000 lidí.

Fond na podporu integrace dětí cizinců - Mozaika

Fond je určen na podporu integrace dětí uprchlíků a dalších cizinců, nejčastěji z třetích zemí (např. Bělorusko, Kuba, Sýrie, Ukrajina, Vietnam, Mongolsko), kteří v České republice hledají nový domov. Patronem fondu se stal módní návrhář kubánského původu pan Osmany Laffita.

Prostřednictvím finančních darů z Fondu umožňujeme dětem cizinců účastnit se mimoškolních aktivit, ať již odpoledních zájmových kroužků nebo školních akcí mimo školu (škola v přírodě, školní výlet), kde mohou vystoupit z izolace a navázat nové a hlubší sociální vazby, zlepšit své jazykové dovednosti, rozvíjet svou osobnost a zažít radost a úspěch s českými kamarády. Integrace dětí cizinců prostřednictvím sportovních, uměleckých a jiných zájmových aktivit se v praxi velmi osvědčila.

Na podporu Fondu nafotil známý reportážní fotograf Jan Šibík sérii snímků dětí, které InBáze, z. s. v jejich mimoškolních aktivitách již podpořila. Výstavu dotváří osobní příběhy dětí, s ohledem na jejich účast v jednotlivých zájmových kroužcích. Vernisáž proběhla během multikulturního festivalu RefuFest v Praze na Kampě 7. června 2014.

formování profese sociokulturní mediátor

V listopadu 2014 skončil dvouletý projekt Formování profese „sociokulturní mediátor“ – inspirace portugalským modelem financovaný z Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost Evropského sociálního fondu, který byl realizován v partnerství s Vysokým komisariátem pro imigraci a interkulturní dialog, ACIDI, I.P. v Portugalsku v období 1. 12. 2012 – 30. 11. 2014.

Cílem projektu bylo sjednotit praxi jednotlivých nevládních organizací při zaměstnávání migrantů v roli tlumočníků, asistentů, mediátorů, systémově ukotvit a profesionalizovat službu, jejímž cílem je snížení jazykových a sociokulturních bariér při jednání migrantů s veřejnými institucemi. Danou pozici jsme dle inspirace z Portugalska původně pojmenovali sociokulturní mediátor, nyní ji nazýváme zejména z důvodů rozdílných kompetencí námi formované profese a profilu mediátora dle Zákona o mediaci č. 202 z roku 2012 interkulturní pracovník/ce.

Hlavní výstupy projektu

Kvalifikační kurz pro pracovníky v sociálních službách se zaměřením na asistenci a poradenství migrantům akreditovaný ve spolupráci s CARITAS Vyšší odbornou školou sociální Olomouc. Kurz měl 250 hodin, ze kterých 40 hodin tvořila praxe, a proběhl v 6 jazykových verzích: ruština, angličtina, čínština, mongolština, arabština a vietnamština. Kurz úspěšně absolvovalo 17 nyní akreditovaných interkulturních pracovníků. Veškeré materiály jednotlivých bloků jsou nyní přístupné skrze on-line aplikaci Moodle.

formování profese sociokulturní mediátor

Dalším významným výstupem projektu jsou slovníky pro interkulturní práci obsahující zhruba 1000 hesel z oblastí, se kterými se migranti během svého života v ČR setkávají. Vybraná slovní zásoba se týká např. cizinecké legislativy, pracovního práva, systému sociálního zabezpečení, školství, zdravotnictví, podnikání, bydlení, neziskových organizací, migrace, azylu a integrace. Slovník jsme vydali v sedmi jazykových verzích: česko-anglický, česko-ruský, česko-španělský, česko-arabský, česko-čínský, česko-vietnamský a česko-mongolský. On-line verzi slovníku najdete na vlastní webové stránce.

Slovník pro interkulturní práci se následně stal slovníkem roku 2015 a získal hlavní cenu v prestižní soutěži, kterou každoročně pořádá Jednota tlumočníků a překladatelů.
Výstupy analýz, teoretická a metodická východiska interkulturní práce a její průnik do dalších disciplín jsou shromážděny v publikaci Formování profese interkulturní pracovník(ce). Zahraniční zkušenosti, praxe a vzdělávání v ČR.

V listopadu 2014 byla rovněž založena Asociace pro interkulturní práci z. s., která bude navazovat na výstupy projektu a rozvíjet koncept interkulturní práce v ČR.

V prosinci 2014 skončil 16 měsíční projekt Vzdělávání, stabilizace a růst v komunitním centru InBáze financovaný v rámci Operačního programu Praha – Adaptabilita. Aktivity projektu byly nastaveny tak, aby se co nejvíce zúročily dosavadní zkušenosti s prací s cílovou skupinou, a aby projekt pomohl zaměstnancům a dobrovolníkům InBáze, z. s. rozvinout jejich potenciál a rozšířit odborné znalosti. Zároveň byl projekt zaměřen tak, aby v jeho rámci byl nastaven přímý proces udržitelnosti, který by umožnil stabilizovat zavedenou neziskovou organizaci a systém vzdělávání udržel i po skončení projektu. InBáze je organizace specifická mimo jiné tím, že třetinu jejích zaměstnanců tvoří cizinci, kteří svojí prací předávají model pozitivní integrace klientům centra. Některé vzdělávací aktivity byly proto zaměřeny přímo na cizince, kteří mají specifické vzdělávací potřeby.

Aktivity projektu byly nastaveny tak, aby umožnily

- zavést systém vzdělávání pracovníků komunitního centra včetně zaměstnanců z řad cizinců a zorganizovat vybrané vzdělávací programy tak, aby co nejefektivněji prospěly vybraným zaměstnancům z řad pracovníků v přímé práci s klienty
- pomoci stabilizovat zavedenou neziskovou organizaci tím, že pracovníci managementu budou vyškoleni v manažerských dovednostech a zavést do organizace systém strategického plánování
- pomoci zkvalitnit práci s klienty nastavením systému klientské intervize, který provádí sami zaměstnanci
- zavést supervizi do oblastí práce, kde zatím není příliš rozvinuta a zkvalitnit její poskytování
- zaměstnat fundraisera, který se zaměřil na firemní fundraising a který pomáhá nalézt finance umožňující udržení nastaveného vzdělávacího systému

členství v konzorciu

InBáze je od roku 2011 členem Konsorcia nevládních organizací pracujících s migranty v ČR o. s., které sdružuje 18 nevládních organizací. V rámci Konsorcia jsme se v roce 2014 podíleli na kampaních za zdravotní pojištění migrantů a migrantek a přijímání uprchlíků v ČR.

Konsorcium nevládních organizací pracujících s migranty v ČR, které sdružuje 18 nevládních organizací, se dlouhodobě zasazuje o nastavení spravedlivého a efektivního azylového systému, který poskytne ochranu oprávněným uprchlíkům a umožní jim začít žít spokojený život v nové zemi.

Kampaň za zdravotní pojištění migrantů a migrantek

Až 100 tisíc migrantů a migrantek s dlouhodobým pobytem v ČR je vyloučeno z veřejného zdravotního pojištění. Jsou odkázáni pouze na nevyhovující komerční zdravotní pojištění. Cílem této kampaně je docílit legislativní změny, která by je do veřejného zdravotního pojištění zahrnula.

Kampaň za přijímání uprchlíků

Konsorcium nevládních organizací se dlouhodobě zasazuje o nastavení spravedlivého a efektivního azylového systému, který poskytne ochranu oprávněným uprchlíkům a umožní jim začít žít spokojený život v nové zemi.

sociální podnik ethnocatering

Ethnocatering má za sebou další rok úspěšného fungování. Díky kvalitě připravovaných pokrmů a nabízených služeb si drží svou stálou klientelu a má i řadu nových zákazníků. A to jak v komerční, neziskové, státní i privátní sféře.

Během celého roku jsme zvládli úspěšně uskutečnit 198 akcí, kdy byl celkový obrat přes 3 miliony korun. To ukazuje, že každý rok zvyšujeme efektivitu naší práce a daří se nám zvedat jak obrat tak i počet uskutečněných akcí. Mezi největší akce, které jsme připravovali pro naše klienty, je zajištění konference TEDx, která se konala v Praze v červnu 2014 a hostila na 900 účastníků. Úspěšné zajištění cateringu bereme jako náš veliký úspěch a je to naše dobrá vizitka pro pořádání dalších velkých akcí. V roce 2014 se Ethnocateringu podařilo získat dotaci na zakoupení automobilu Volkswagen transporter (díky podpoře od Nadace VIA), automobil má zabudované chladící zařízení, díky němuž jsme zvýšili naše hygienické standardy. Naši příznivci nás také mohli opět vidět a ochutnat naše produkty na venkovních food festivalech (Refufest Kampa, Street Food Festival, Open square, Všechny chutě světa, Táta fest a mnoho dalších).

V roce 2014 se opět podařilo rozšířit náš inventář a nyní dokážeme obsloužit i více jak 1000 hostů. Tím jsme docílili větší samostatnosti a stáváme se atraktivnější pro naše stálé i potencionální klienty. Z našich příjmů financujeme projekty komunitního oddělení InBáze, z. s. a podílíme se na zajištěním cateringu na jím pořádaných akcí, například: Velikonoce InBáze v Rakovicích, slavnostní předávání diplomů absolventům kurzu interkulturních pracovníků a zároveň křest slovníku pro interkulturní pracovníky a publikace výstupů z projektu, pořádání oslavy adventu v InBázi v Praze atd.

sociální podnik ethnocatering

V rámci zpestření našeho menu se snažíme zařazovat nová cizokrajná jídla, objednávky Ethnocateringu se v roce 2014 začaly rozšiřovat i na svatební hostiny.

Ethnocatering – sociální podnik Inbáze, z. s. – je zavedenou značkou, která si našla své pevné místo v gastronomické sféře. Projekt Ethnocatering funguje jako jiné firmy, neustále inovuje nabídku a snaží se odvádět perfektní práci se skvělými výsledky tak, aby ustál v boji s konkurencí. A daří se mu to. A daří se i naplňovat společensky prospěšný rozměr firmy – Ethnocatering stále dává práci ženám, které přišly do naší země hledat nový domov, a které by kvůli kulturním rozdílnostem, jazykové bariéře, věku, předsudkům atd. byly na trhu práce znevýhodněny. V Ethnocateringu nachází práci, možnost výdělku, férové zacházení i prostor pro seberealizaci ženy z Gruzie, Arménie, Afghánistánu, Íránu, Uzbekistánu a dalších zemí. Máme radost, že můžeme přispívat k tvorbě mostu mezi kulturami – našim zákazníkům servírovat s láskou připravované originální pokrmy národních kuchyní ze zemí našich kuchařek, těm dávat férově ohodnocenou práci, a z výdělku ještě podporovat další projekty InBáze, z. s.

Ethnocatering má samostatné webové stránky: www.ethnocatering.cz.

hospodaření

Výsledek hospodaření spolku za rok 2014 představuje celkový zisk ve výši 107 tisíc Kč. Skládá se ze ztráty z hlavní činnosti ve výši 241 tisíc Kč a zisku z vedlejší hospodářské činnosti ve výši 348 tisíc Kč.

Ztráta z hlavní činnosti byla způsobena zejména náklady neuznanými v rámci kontrol jednotlivých projektů ze strany poskytovatele v celkové výši 24 tisíce Kč, dlouhodobými splátkami za porušení rozpočtové kázně ve výši 50 tisíc Kč a náklady na pořádání multikulturního festivalu RefuFest v Praze a dětských programů komunitního centra ve výši 77 tisíc Kč, na které náš spolek nesehnal potřebné finance. Zbývající část činily náklady související s hlavní činností spolku, na které se nám nepodařilo zajistit potřebné zdroje.

Ve vedlejší hospodářské činnosti spolku (sociálním podnikání Ethnocateringu) se projevily investice do propagace, PR a dalšího vybavení kuchyně, které se uskutečnily v roce 2013, a byl vytvořen zisk ve výši 348 tisíc Kč. Tento byl částečně použit k úhradě nákladů z hlavní spolkové činnosti za rok 2013 a zbývající část bude použita k částečné úhradě kumulované ztráty z předcházejících let.

Úspěšnou realizaci projektu „Formování profese "sociokulturní mediátor" – inspirace portugalským modelem“ umožnil program překlenovací pomoci 3P Nadace rozvoje občanské společnosti. Náš spolek si v rámci tohoto programu zapůjčil na podzim roku 2014 celkovou částku 495 tisíc Kč.

Roční účetní uzávěrka InBáze, z. s.

Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu k 31.12.2014 (v celých tisících Kč)

Aktiva	Stav k prvnímu dni zúčtovacího období	Stav k poslednímu dni zúčtovacího období
A. Dlouhodobý majetek celkem	**71**	**354**
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	214	523
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	- 143	- 169
B. Krátkodobý majetek celkem	**12564**	**7019**
I. Zásoby celkem	14	14
II. Pohledávky celkem	10 095	5 996
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	2374	994
IV. Jiná aktiva celkem	81	15
Aktiva celkem	**12635**	**7373**

Pasiva	Stav k prvnímu dni zúčtovacího období	Stav k poslednímu dni zúčtovacího období
A. Vlastní zdroje celkem	**- 246**	**13**
I. Jmění celkem	88	239
II. Výsledek hospodaření celkem	- 334	- 226
B.Cizí zdroje celkem	**12 881**	**7360**
II. Dlouhodobé závazky celkem	267	211
III. Krátkodobé závazky celkem	1 302	2 007
IV. Jiná pasiva celkem	11 312	5 142
Pasiva celkem	**12635**	**7373**

Výkaz zisku a ztráty ve zjednodušeném rozsahu k 31.12. 2014 (v celých tisících Kč)

A. Náklady	Hlavní činnost	Hospodářská činnost	celkem
I. Spotřebované nákupy celkem	1 254	811	2 065
II. Služby celkem	3 594	873	4 467
III. Osobní náklady celkem	12 140	703	12 843
IV. Daně a poplatky celkem	1	4	5
V. Ostatní náklady celkem	693	30	723
VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	19	7	26
Náklady celkem	**17 701**	**2 428**	**20 129**
B. Výnosy	**Hlavní činnost**	**Hospodářská činnost**	**celkem**
I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	164	2 733	2 897
IV. Ostatní výnosy celkem	102	8	110
VI. Přijaté příspěvky celkem	208	35	243
VII. Provozní dotace celkem	16 986	0	16 986
Výnosy celkem	**17 460**	**2 776**	**20 236**
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	- 241	348	107
D. Výsledek hospodaření po zdanění	- 241	358	107

Podrobnější členění příjmů a výdajů InBáze, z. s. Hlavní činnost spolku

Sociálně právní oddělení		
Přehled příjmů	Nový domov pro azylanty III, IV – EUF 2012 – 10, EUF 2013 – 06 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR)	1 599 tisíc Kč
	Asistenční služby pro migranty InBáze III – EIF 2012 – 13, EIF 2013 – 22 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR)	2 859 tisíc Kč
	Asistenční služby InBáze na odděleních pobytu cizinců v Praze IV (státní dotace MV ČR v rámci programu integrace cizinců 2014)	1 128 tisíc Kč
	Partnerství s Integračním centrem Praha, o.p.s. - EIF 2012 – 14, EIF 2013 – 10 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR, část týkající se odborného sociálního poradenství)	959 tisíc Kč
	Odborné sociální poradenství (státní dotace MPSV ČR a příspěvek Magistrátu hl. města Prahy na registrovanou sociální službu)	603 tisíc Kč
	Podpora migrantům při vstupu na trh práce v Praze, projekt OPPA: CZ.2.17/2.1.00/35228 (finanční prostředky ESF ČR, přerozděluje Magistrát hl. m. Praha)	1642 tisíc Kč
Příjmy celkem		**8 790 tisíc Kč**
Výdaje celkem		**8 804 tisíc Kč**

Komunitní oddělení		
Přehled příjmů	MOZAIKA III – podpora mimoškolní činnosti „druhé generace“ cizinců ze třetích zemí – EIF 2012 – 11 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR)	532 tisíc Kč
	Partnerství s Integračním centrem Praha, o.p.s. - EIF 2012 – 14, EIF 2013 – 10 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR, část týkající se sociálně-aktivizačních služeb)	497 tisíc Kč
	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi (státní dotace MPSV ČR, Magistrátu hl. města Praha a MČ Prahy 2 na registrovanou sociální službu)	529 tisíc Kč
	Mosty - cizinci a Češi vytvářejí společný příběh, Mosty na Island (projekt vč. dodatkového z fondu pro NNO, finanční prostředky přerozděluje NROS)	487 tisíc Kč
	InBáze dětem v Rakovicích VI. (státní dotace MŠMT ČR v rámci programu integrace cizinců 2014)	220 tisíc Kč
	Multikulturní skupiny Kruhy – dary (GE Money bank, individuální dárci …)	116 tisíc Kč
	Zajištění mimoškolní činnosti pro znevýhodněné děti a mládež z řad migrantů a Čechů na Praze 2 – II, III (příspěvek na práci s dětmi a mládeží migrantů z úřadu MČ Praha 2)	29 tisíc Kč
	Nedělní etnické vaření pro děti a rodiče na Novoměstské radnici (příspěvek MČ Praha 2 na projekt)	16 tisíc Kč
	Ateliér InBáze (dary MČ Praha 2)	14 tisíc Kč
	Celoměstské programy podpory využití volného času dětí a mládeže (příspěvek na výjezdy dětí mimo Prahu z Magistrátu hl. města Praha)	24 tisíc Kč
Příjmy celkem		**2 464 tisíc Kč**
Výdaje celkem		**2 472 tisíc Kč**

Zahraniční spolupráce a přůřezové projekty spolku		
Přehled příjmů	Formování profese "sociokulturní mediátor" - inspirace portugalským modelem projekt OP LZZ: CZ.1.04/5.1.01/77.00416 (finanční prostředky ESF ČR, přerozděluje MPSV ČR)	4 056 tisíc Kč
	Dobrovolníci v InBázi (státní dotace MV ČR v oblasti prevence kriminality)	13 tisíc Kč
	Člověk v tísni (spolupráce na projektu asistencí při ozdravných pobytech lidskoprávních aktivistů z Ruska)	137 tisíc Kč
	Randez - vous InBáze VI, VII - setkávání tradic a kultur – EIF 2012-22, EIF 2013-46 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR)	497 tisíc Kč
	Vzdělávání, růst a stabilizace v komunitním centru InBáze projekt OPPA: CZ.2.17/2.1.00/36362 (finanční prostředky ESF ČR, přerozděluje Magistrát hl. m. Praha)	1 206 tisíc Kč
	Dary na festival (Magistrát hl. města Praha, UNHCR, Nadace Charty 77, individuální dary …)	163 tisíc Kč
Příjmy celkem		**6 072 tisíc Kč**
Výdaje celkem		**6 118 tisíc Kč**

Individuální dary klientů a veřejné sbírky	
Příjmy celkem	**95 tisíc Kč**
Výdaje celkem	**112 tisíc Kč**

Ostatní příjmy a výdaje	
Příjmy celkem (individuální dary na režijní náklady, úroky na bankovních účtech, kurzové zisky atp.)	**39 tisíc Kč**
Výdaje celkem (náklady režijní povahy neuhraditelné z režií projektů – pojištìní, nedoplatky energií, pokuty, penále a poplatky z prodlení …)	**195 tisíc Kč**

Vedlejší hospodářská činnost spolku

Sociální podnikání Ethnocatering, občasné pronájmy	
Příjmy celkem	**2 776 tisíc Kč**
Výdaje celkem	**2 428 tisíc Kč**

Stav veřejných sbírek

k 31.12.2014

Veřejná sbírka Česko sbírka na podporu migrantů nacházejících se v obtížné sociální situaci

Transparentní účet 633756/5500

18 tisíc Kč

lidé v inbázi 2014

Vedení InBáze (do 9. 12. 2014)

Parisa Zargari, vedoucí komunitního oddělení a sociálního podnikání
Kateřina Kopečná, vedoucí sociálně - právního oddělení
Alexandr Zpěvák, vedoucí ekonomického oddělení

Správní rada InBáze (do 9. 12. 2014)

Pavel Tvrdý
Hana Prousková
Bára Smetánková

Ředitel InBáze (od 9. 12. 2014)

Alexandr Zpěvák

Dozorčí rada InBáze (od 9. 12. 2014)

Pavel Tvrdý
Hana Špačková
Anna Darashenka (od 1/2015)

Ekonomické oddělení

Alexandr Zpěvák, vedoucí ekonomického oddělení
Petra Holubářová, finanční manažerka, vedoucí projektu Vzdělávání, růst a stabilizace
Ekaterina Batueva, vedoucí projektu Podpora migrantům při vstupu na trh práce v Praze
Alena Searleová, finanční manažerka
Anna Darashenka, ekonomka projektů
Lenka Seidlová, účetní

Ethnocatering

Lela Kukava, vedoucí Ethnocateringu
Karel Fišer, marketing a PR
Aleksandra Grzybowská, manažerka akcí
Alena Searleová, ekonomka
Tým kuchařek

Komunitní oddělení

Parisa Zargari, vedoucí komunitního oddělení
Karolína Tučková, sociální pracovnice pro rodiny s dětmi a koordinátorka dobrovolníků
Lucie Machová, koordinátorka programů pro mladší děti
Miloš Samek, koordinátor ClubIn
Kristýna Šejnohová, koordinátorka multikulturních skupin KRUHY a vedoucí skupiny pro maminky s dětmi
Kateřina Douděrová, sociální pracovnice pro rodiny s dětmi
Oksana Belková, vedoucí středeční skupiny
Martina Hrdličková, vedoucí skupiny Babí léto
Petra Holubářová, vedoucí skupiny pro maminky s dětmi
Zuzana Krahulcová, koordinátorka dobrovolníků
Josef Voříšek, správce komunitního centra Rakovice
Vlasta Bartošová, úklid, vaření v komunitním centru Rakovice

RefuFest Praha – multikulturní festival

Katarina Batueva, produkční festivalu
Václav Kasalický, produkční festivalu
Barbora Gallová, PR manažerka festivalu

Formování profese sociokulturní mediátor

Eva Dohnalová, hlavní metodička projektu
Jana Magdaléna Vlastníková, asistentka a PR projektu
Nguy Giang Linh, koordinátorka tematické sítě
Marina Pojmanová, koordinátorka pilotáže vzdělávacího modulu
Dita Palaščáková, koordinátorka tvorby vzdělávacího modulu

lidé v inbázi 2014

Sociálně – právní oddělení

Kateřina Kopečná, vedoucí sociálně – právního oddělení (do 11/2014)
Pavla Jakymčuk, sociální pracovnice, vedoucí sociálně – právního oddělení (od 12/2014)
Jan Matěj Bejček, sociální pracovník
Lucie Ouředníková, sociální pracovnice
Marta Höferová, sociální pracovnice
Tomáš Verčimák, poradce ve věcech pobytu a právník
Martin Strakoš, právník
Oksana Rizak, právnička
Timur Uzbekov, interkulturní pracovník
Javkhlan Natsagdorj, interkulturní pracovník
Virginie Béjot, interkulturní pracovnice
Shumran Hafoudh, interkulturní pracovník, koordinátor interkulturních pracovníků
Chima Youssefová, interkulturní pracovnice
Wesam Elyan, interkulturní pracovník
Huyen Anh Pham, interkulturní pracovnice
Nguy Giang Linh, interkulturní pracovnice
Anna Darashenka, sociální asistentka
Oksana Belková, kontaktní pracovnice
Věra Roubalová Kostlánová, vedoucí TEP, terapeutka
Honza Burian, terapeut
František Cihlář, terapeut
Kateřina Duchoňová, psychiatrička
Eva Königsmarková, terapeutka
Hanka Vašátová, terapeutka
Mukhiba Yakubova, terapeutka a kontaktní pracovnice

Další specialisté

Helena Masníková, PR manažerka
Barbora Gallová, PR manažerka
Pavel Jindra, IT specialista

Dobrovolníci

Kateřina Bělehrádková
Tereza Blažková
Alžběta Bobálová
Jan Burian
Michaela Casková
Lukáš Drbola
Dagmar Falátková
Anna Hořejší
Marie Hubatová
Jiří Chábera
Marie Issak
Pavel Jindra
Anna Kadlecová
Antonín Kanát
Jana Kasalová
Zuzana Kolebabová
Eva Königsmarková
Anna Kroutilová
Daniela Kühnlová
Madeleine Landolt
Renata Lupačová
Ludmila Luxová
Ondřej Macl
Pavel Marek
Markéta Marešová
Renata Marešová
Anna Medvedeva
Miroslav Mžourek
Anna Návratová
Bartholomew Osegbe
Viktor Pasnichenko
Lenka Pešková
Lukáš Pokorný
Lenka Pucová
Pavel Pražák
Lucie Rosenbergová
Zuzana Stibůrková
Zuzana Šindlerová
Jan Šlocar
Jan Šmíd
Slavomila Švehlová
Barbora Vlasatá
Jaroslav Vrba
Tereza Weissová
Mukhiba Yakubova
Petr Žabka

podpořili nás

Partneři

Hlavní partneři

Integrační centrum Praha

Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural, I. P.
acidi

Podpořili nás

PRAHA PRAGUE PRAGA PRAG

MĚSTSKÁ ČÁST PRAHA 2

MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

MPSV

MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

esf evropský sociální fond v ČR EVROPSKÁ UNIE

OPERAČNÍ PROGRAM LIDSKÉ ZDROJE A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME VAŠI BUDOUCNOST www.esfcr.cz

Tento projekt je spolufinancován Evropským sociálním fondem a státním rozpočtem České republiky.

OPPA PRAHA PRAGUE PRAGA PRAG EVROPSKÁ UNIE

NADAČNÍ albert FOND

GE Volunteers

Dr. Alfred Bader /JDC

UNHCR The UN Refugee Agency

Nadace Charty 77

NADACE VIA

DSAPRAGUE Diplomatic Spouses Association

fond pro NNO

NROS

nadace partnerství

eea grants

Za podporu děkujeme!

InBáze, z. s.

Komunitní centrum pro migranty a českou veřejnost

Adresa: Legerova 357/50, Praha 2, 120 00

Kontaktní email: info@inbaze.cz

Webové stránky: www.inbaze.cz

Mobil: +420 739 037 353